

V Bruseli 18. apríla 2024
(OR. en)

8583/24

Medziinštitucionálny spis:
2016/0225(COD)

CODEC 1016
ASILE 52
RELEX 478
PE 82

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (V Bruseli, 10. a 11. apríla 2024)

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo niekoľko neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto spise v prvom čítaní.

V tejto súvislosti predseda Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE) Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES) predložil v mene výboru LIBE kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 121) k uvedenému návrhu nariadenia, ku ktorému Malin BJÖRKOVÁ (Ľavica, SE) vypracovala návrh správy. O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Politická skupina ID okrem toho predložila 14 pozmeňujúcich návrhov (pozmeňujúce návrhy č. 122 až 136).

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 10. apríla 2024 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 121) k uvedenému návrhu nariadenia. Neprijali sa žiadne iné pozmeňujúce návrhy. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by bol potom prijatý v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení boli vyznačené zmeny v návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú vyznačené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

P9_TA(2024)0184

Rámec Únie pre presídľovanie

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. apríla 2024 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 (COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0468),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 78 ods. 2 písm. d) a g) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0325/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 25. januára 2017¹,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 8. februára 2017²,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 8. februára 2024, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanoviská Výboru pre zahraničné veci a Výboru pre rozpočet,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A8-0316/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C 125, 21.4.2017, s. 40.

² Ú. v. EÚ C 207, 30.6.2017, s. 67.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. apríla 2024 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/..., ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/1147

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. d) a g),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom³,

¹ Ú. v. EÚ C 125, 21.4.2017, s. 40.

² Ú. v. EÚ C 207, 30.6.2017, s. 67.

³ Pozícia Európskeho parlamentu z 10. apríla 2024.

keďže:

- (1) Rada vo svojich záveroch z 10. októbra 2014 o prijímaní opatrení na lepšie zvládanie migračných tokov uznala, že všetky členské štáty by mali zohľadňovať úsilie vykonané tými členskými štátmi, ktorých sa migračné toky dotýkajú, ale zároveň by mali prispievať k ■ presídľovaniu ■ spravodlivým a vyváženým spôsobom.
- (2) *Toto nariadenie sa zakladá na úplnom a inkluzívnom uplatňovaní Dohovoru Organizácie Spojených národov o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951 v znení doplnenom Newyorským protokolom z 31. januára 1967 (ďalej len „Ženevský dohovor“).*
- (3) *Na doplnenie existujúcich legálnych ciest by sa mal zriadiť rámec Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie (ďalej len „rámec Únie“). Rámec Únie by mal najzraniteľnejším príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, poskytovať prístup k trvalému riešeniu v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom.*

- (4) *Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov (ďalej len „OSN“) 19. septembra 2016 naliehavo vyzvalo štáty, aby zintenzívnili úsilie v oblasti presídlenia, a plánovalo komplexný rámec reakcie na utečencov, podľa ktorého sa štáty majú usilovať o poskytnutie miest na presídlenie a iných legálnych ciest v rozsahu, ktorý umožní pokryť ročné potreby v oblasti presídlenia stanovené Úradom vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov (ďalej len „UNHCR“). V globálnom pakte o utečencoch, ktorý 17. decembra 2018 prijalo Valné zhromaždenie OSN, sa uvádza, že sa od štátov budú vyžadovať dobrovoľné príspevky na vytvorenie programov pre presídľovanie alebo na rozšírenie ich pôsobnosti a rozsahu a na zvýšenie ich kvality.*
- (5) Komisia vo svojom oznámení z 13. mája 2015 o európskej migračnej agende uvádza, že je nutný spoločný prístup k udeľovaniu ochrany vysídleným osobám, ktoré potrebujú ochranu prostredníctvom presídlenia.

- (6) Komisia vo svojom odporúčaní členským štátom z 8. júna 2015 týkajúcom sa európskeho systému presídľovania odporučila, aby sa presídľovanie zakladalo na spravodlivom rozdeľovacom kľúči. Po tomto odporúčaní nasledovali závery zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade z 20. júla 2015 týkajúce sa presídlenia 22 504 osôb, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, prostredníctvom multilaterálnych a vnútroštátnych mechanizmov. Miesta na presídlenie boli v súlade so záväzkami stanovenými v prílohe k uvedeným záverom rozdelené medzi členské štáty a Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko.
- (7) Komisia 15. decembra 2015 adresovala členským štátom a pridruženým štátom odporúčanie o dobrovoľnom systéme prijímania osôb z humanitárnych dôvodov s Tureckom, v ktorom odporúča, aby zúčastnené štáty prijali osoby vysídlené v dôsledku konfliktu v Sýrii, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu. ■
-
- (8) Komisia vo svojom oznámení zo 6. apríla 2016 s názvom Smerom k reforme spoločného európskeho azylového systému a zlepšeniu možností legálnej migrácie do Európy oznámila, že pripraví návrh na štruktúrovaný systém presídľovania, ktorý bude rámcom pre politiku Únie v oblasti presídľovania a ktorým sa vytvorí spoločný prístup k bezpečnému a legálnemu príchodu do EÚ pre osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu.

- (9) Európsky parlament vo svojom uznesení z 12. apríla 2016 o situácii v Stredozemí a potrebe holistického prístupu EÚ k migrácii zdôraznil potrebu trvalého programu presídľovania na úrovni Únie, ktorým by sa zabezpečilo presídlenie takého počtu utečencov, ktorý by bol zmysluplný vzhľadom na celkový počet utečencov uchádzajúcich sa o medzinárodnú ochranu v Únii.
- (10) ***Komisia 27. septembra 2017 adresovala členským štátom odporúčanie o posilnení legálnych spôsobov migrácie pre osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu. V reakcii naň členské štáty prisľúbili ponúknuť 50 039 miest na presídlenie.***
- (11) Na základe existujúcich iniciatív a ***v kontexte existujúcej medzinárodnej štruktúry*** by sa mal zriadiť stabilný a spoľahlivý rámec Únie pre ***prijatie štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti***, ktorí alebo ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, ktorý by sa vykonával v súlade s ***plánom*** Únie ***pre presídlenie a humanitárne prijatie (ďalej len „plán Únie“)***, ktorý by mal byť ***v úplnom súlade*** s konkrétnymi ***indikáciami*** členských štátov, pokiaľ ide o ***ich*** záväzky.

I

- (12) *Rámec Únie by sa mal začleniť do kontextu medzinárodného úsilia v oblasti presídlenia a humanitárneho prijatia. Prínos rámca Únie pri plnení globálnych potrieb v oblasti presídlenia a humanitárneho prijatia v kontexte migrácie by mal napomôcť posilneniu partnerstva Únie s tretími krajinami s cieľom preukázať solidaritu s krajinami v regiónoch, do ktorých bol vysídlený veľký počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, tým, že by pomohol zmierniť tlak na tieto krajiny, posilnil ich kapacitu na zlepšenie prijímacích podmienok a podmienok medzinárodnej ochrany a znížil neoprávnené a nebezpečné ďalšie pohyby štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu.*
- (13) S cieľom prispieť k zintenzívneniu úsilia v oblasti presídlenia a humanitárneho prijatia zmenšiť rozdiely medzi vnútroštátnou praxou a postupmi presídlenia by sa mal stanoviť spoločný postup spolu so spoločnými kritériami oprávnenosti a dôvodmi odmietnutia prijatia, ako aj spoločnými zásadami týkajúcimi sa postavenia, ktoré sa má priznať prijatým osobám.

- (14) Spoločný *postup prijatia* by mal vychádzať z existujúcich skúseností a noriem členských štátov a v *relevantných prípadoch* UNHCR v oblasti presídlenia a *humanitárneho prijatia*.
- (15) *Prijatím rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti s oprávneným pobytom v členskom štáte alebo občanov Únie by nemali byť dotknuté práva stanovené v smernici Rady 2003/86/ES⁴, smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES⁵ ani vnútroštátne právo týkajúce sa zlúčenia rodiny. Takéto prijatie by sa preto malo sústreďovať na rodinných príslušníkov, ktorí nepatria do pôsobnosti uvedených smerníc a príslušného vnútroštátneho práva alebo ktorí nemohli byť zlúčení so svojimi rodinami z iných dôvodov.*
- (16) *V záujme zaistenia celistvosti rodiny by mali byť všetci rodinní príslušníci, v súvislosti s ktorými má členský štát v úmysle viesť postup prijatia, ktorí sú oprávnení a nevzťahujú sa na nich dôvody odmietnutia, v zásade a v rámci možností prijatí spolu. Ak to nie je možné, rodinní príslušníci, ktorí neboli prijatí spolu, by mali byť prijatí čo najskôr v neskoršom štádiu. Pri stanovovaní parametrov pre určitú rodinu, na ktorú je odkázaný príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti podľa tohto nariadenia, by členské štáty mali uznať, že vzdialení príbuzní môžu byť posledná možnosť pre niektoré osoby, ktoré sú odkázané na rodinu, pokiaľ ide o prežitie, psychologickú podporu a emocionálnu starostlivosť.*

⁴ Smernica Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12).

⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

- (17) *Členské štáty by mali mať možnosť si zvoliť, v súvislosti s kým chcú viesť postup prijatia, a to aj na základe dôvodov súvisiacich so zložením rodiny. Členské štáty by pri tomto rozhodovaní mali dodržiavať zásadu celistvosti rodiny. Členské štáty by mali mať možnosť požadovať, aby štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti preukázali existenciu rodinného vzťahu.*
- (18) *Koncept „nebezpečenstvo pre verejné zdravie“ znamená chorobu, ktorá v zmysle medzinárodných zdravotných predpisov Svetovej zdravotníckej organizácie môže prepuknúť do epidémie.*
- (19) *Postup prijatia pozostáva z týchto štádií: v príslušnom prípade postúpenie žiadosti, identifikácia, registrácia, posúdenie a záver o prijatí ako aj v prípade presídlenia rozhodnutie o udelení medzinárodnej ochrany alebo v prípade humanitárneho prijatia rozhodnutie o udelení medzinárodnej ochrany alebo priznaní humanitárneho statusu podľa vnútroštátneho práva.*
- (20) *Kladný záver o prijatí znamená, že osobu, v súvislosti s ktorou členský štát viedol postup prijatia na účely presídlenia alebo humanitárneho prijatia, akceptoval na prijatie členský štát, ktorý dospel k tomuto záveru. Záporný záver o prijatí znamená, že daný členský štát takú osobu neakceptoval na prijatie.*

- (21) *Pred udelením medzinárodnej ochrany by sa malo vykonať úplné posúdenie potreby medzinárodnej ochrany štátneho **príslušníka** tretej krajiny alebo **osoby** bez štátnej príslušnosti.*

■

- (22) *V prípade núdzového prijatia by sa posúdenie požiadaviek prijatia stanovených podľa tohto nariadenia malo urýchliť. Núdzové prijatie by nemalo byť nevyhnutne spojené s regiónmi alebo tretími krajinami, z ktorých sa má uskutočňovať prijatie podľa tohto nariadenia. Všetky členské štáty by mali byť nabádané k tomu, aby ponúkali miesta na núdzové prijatie.*
- (23) *Postup **prijatia** by sa mal ukončiť čo najskôr, **pričom** sa zároveň musí zabezpečiť, aby členské štáty mali dostatok času na primerané posúdenie každého prípadu. Členské štáty by sa mali ■ čo najviac snažiť, aby štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, v súvislosti s ktorými sa dospelo ku kladnému záveru o prijatí, vstúpili na ich územie najneskôr do dvanástich mesiacov odo dňa uvedeného záveru.*

- (24) *Akkoľvek osobné údaje osôb, ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva v súlade s týmto nariadením by sa mali uchovávať päť rokov odo dňa registrácie na vnútroštátnej úrovni. Uvedená päťročná doba by sa mala považovať za dostatočnú na účely postupu prijatia, keďže väčšina takýchto osôb už bude mať viacročný pobyt v Únii a občianstvo niektorého členského štátu. Keďže štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti, ktorým ■ bolo počas troch rokov pred prijatím odmietnuté prijatie do niektorého členského štátu, pretože existovali dôvody sa odôvodnene domnievať, že by predstavovali nebezpečenstvo pre spoločnosť, verejný poriadok, bezpečnosť alebo verejné zdravie ■ členského štátu, ktorý posudzuje spis týkajúci sa prijatia, alebo na základe dôvodu, že sa v Schengenskom informačnom systéme alebo v národnej databáze členského štátu vydal zápis na účel odopretia vstupu, by sa podľa tohto nariadenia malo odmietnuť prijatie, ich údaje by sa mali uchovávať počas troch rokov odo dňa, keď sa dospelo k zápornému záveru o prijatí. Keďže štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí počas troch rokov pred prijatím nedali alebo vzali späť súhlas s prijatím do určitého členského štátu, by sa podľa ustanovení tohto nariadenia mohlo odmietnuť prijatie, údaje by sa mali uchovávať počas troch rokov odo dňa zastavenia postupu. V niektorých osobitných situáciách, keď nie je potrebné osobné údaje uchovávať po takú dlhú dobu, by mala byť doba uchovávania údajov kratšia. Osobné údaje štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti by sa mali okamžite a natrvalo vymazať, keď táto osoba získa občianstvo členského štátu.*

- (25) Neexistuje žiadne právo *žiadať o prijatie alebo byť prijatý členským štátom. Rovnako neexistuje ani povinnosť členských štátov prijať nejakú osobu podľa tohto nariadenia.*
- (26) *Presídlenie by malo byť hlavným druhom prijatia doplneným podľa potreby riešenia osobitných okolností humanitárnym prijatím a núdzovým prijatím.*
- (27) *Rámec Únie by mal byť zameraný na to, aby všetky členské štáty prispievali k vykonávaniu plánu Únie a zintenzívnili svoje úsilie v oblasti presídlenia a humanitárneho prijatia s cieľom významne prispieť k splneniu globálnych potrieb v oblasti presídlenia vrátane núdzových prípadov.*
- (28) *Na tento účel by mal Fond pre azyl, migráciu a integráciu zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147⁶ poskytovať cieleňú pomoc vo forme finančných stimulov za každú osobu prijatú v súlade s rámcom Únie, ako aj na opatrenia na zriadenie vhodnej infraštruktúry a služieb na vykonávanie rámca Únie.*

⁶ *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147 zo 7. júla 2021, ktorým sa zriaduje Fond pre azyl, migráciu a integráciu (Ú. v. EÚ L 251, 15.7.2021, s. 1).*

- (29) *Agentúra Európskej únie pre azyl (ďalej len „agentúra pre azyl“) zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303⁷ by mala v súlade so svojím mandátom podporovať členské štáty na ich žiadosť pri vykonávaní plánu Únie, napríklad pomocou pri vykonávaní určitých prvkov postupu prijatia, koordináciou technickej spolupráce medzi nimi a uľahčením spoločného využívania infraštruktúry.*
- (30) *Na relevantných fórach vrátane konzultácií o otázkach presídlenia a komplementárnych možnostiach by sa mala podporovať výmena osvedčených postupov medzi aktérmi v oblasti presídlenia a humanitárneho prijatia.*

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010 (Ú. v. EÚ L 468, 30.12.2021, s. 1).

- (31) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky pre vykonávanie rámca Únie by sa mali na Radu preniesť vykonávacie právomoci na stanovovanie a *zmenu dvojročného plánu* Únie, stanovovanie ■ celkového počtu osôb, ktoré sa majú *prijat'*, *podielu z tohto počtu, ktorý by sa mal určiť na presídlenie, humanitárne prijatie a núdzové prijatie*, podrobností o účasti členských štátov na pláne Únie a ich príspevku k celkovému počtu osôb, *ktoré sa majú prijat'*, *opisu konkrétnej skupiny alebo skupín osôb, na ktoré by sa mal plán Únie vzťahovať, a určenie regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má prijatie uskutočniť*.
- (32) *Priznať takéto vykonávacie právomoci Rade je opodstatnené z dôvodu, že uvedené vykonávacie právomoci sa týkajú vnútroštátnych vykonávacích právomocí v oblasti prijatia štátnych príslušníkov tretích krajín na územie členských štátov.*
- (33) *Zmeny plánu Únie určené na riešenie nových okolností by mohli zahŕňať príspevky na nové regióny alebo tretie krajiny, ktoré v plnej miere rešpektujú indikácie, ktoré členské štáty na dobrovoľnom základe uvedú vo Výbore na vysokej úrovni pre presídlenie a humanitárne prijatie (ďalej len „výbor na vysokej úrovni“), prostredníctvom prerozdelenia existujúcich príspevkov alebo nových príspevkov.*

- (34) *Uvedené vykonávacie právomoci by sa mali vykonávať na základe návrhu Komisie o celkovom počte osôb, ktoré sa majú **prijat'**, a o **určení regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má prijatie uskutočniť, ktorý v plnej miere rešpektuje indikácie, ktoré členské štáty na dobrovoľnom základe uvedú vo výbore na vysokej úrovni pred podaním návrhu.** Komisia by svoj návrh **plánu Únie** mala predložiť zároveň so svojim návrhom týkajúcim sa návrhu ročného rozpočtu Únie v **roku pred dvojročným obdobím, v ktorom sa má plán Únie vykonávať.** Komisia by v prípade potreby mala predložiť svoj návrh na **zmenu plánu Únie zároveň so zodpovedajúcim návrhom opravného rozpočtu.** Rada by sa mala usilovať o prijatie návrhu do dvoch mesiacov.*

- (35) Ustanovenia týkajúce sa obsahu medzinárodnej ochrany uvedené v *acquis* v oblasti azylu by sa mali uplatňovať od okamihu, keď **prijatá** osoba, **ktorej sa udelila medzinárodná ochrana**, vstúpi na územie dotknutého členského štátu, **alebo keď sa jej udelila medzinárodná ochrana po vstupe na územie členského štátu, od momentu, keď sa tejto osobe udelila medzinárodná ochrana.**

- (36) *Integrácia prijatých osôb do hostiteľskej spoločnosti je dôležitá na to, aby bol postup prijatia úspešný. Prijaté osoby by mali mať rovnaký prístup k integračným opatreniam ako osoby s udelenou medzinárodnou ochranou v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/...⁸⁺. Členské štáty by mali mať možnosť vyžadovať účasť na týchto integračných opatreniach iba vtedy, ak sú ľahko prístupné, dostupné a bezplatné. Členské štáty by tiež mali ponúkať štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti orientačný program pred odchodom, ak sa to považuje za uskutočniteľné. Takýto program by mohol zahŕňať informácie o ich právach a povinnostiach, jazykové kurzy, informácie o sociálnej, kultúrnej a politickej situácii v členskom štáte. Tieto informácie by sa mohli poskytovať aj po vstupe na územie dotknutého členského štátu alebo začleniť do integračných opatrení, pričom sa zohľadnia konkrétne zraniteľnosti prijatej osoby.*

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/... z ... o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na priznanie postavenia osôb s udelenou medzinárodnou ochranou, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah udelenej ochrany, ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum, názov, odkaz na uverejnenie a ELI uvedeného nariadenia.

Členské štáty by takisto mali mať možnosť pripraviť orientačné programy po príchode prispôsobené potrebám prijatých osôb s cieľom usmerniť tieto osoby predovšetkým v oblasti učenia sa jazyka hostiteľského členského štátu, vzdelávania a prístupu na pracovný trh, pričom je nutné zohľadniť ich osobitné zraniteľnosti. Podrobnejšia úprava na úrovni členských štátov by mala v čo najväčšej miere umožniť zapojenie dotknutých subjektov a osôb, ako sú miestne orgány verejnej správy a už prijaté osoby, do vykonávania takýchto programov.

- (37) *Malo by sa odrážať od sekundárneho pohybu všetkých osôb, ktoré boli prijaté podľa tohto nariadenia, a to aj keď im bol priznaný humanitárny status podľa vnútroštátneho práva. Členské štáty by mali v rámci práva a politiky Únie účinne spolupracovať a bez zbytočného odkladu prijať späť osoby, ktoré boli prijaté v súlade s týmto nariadením, keď sa zistí, že sa nachádzajú v členskom štáte, v ktorom nemajú právo na pobyt.*
- (38) *Bez toho, aby bolo dotknuté právo požiadať o medzinárodnú ochranu, môžu členské štáty v prípade humanitárneho prijatia dospieť k záveru o prijatí štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na svoje územie na základe počiatočného posúdenia a priznať danej osobe humanitárny status podľa vnútroštátneho práva.*

- (39) *Humanitárnym statusom podľa vnútroštátneho práva by sa mali priznať práva a povinnosti rovnocenné právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 20 až 26 a 28 až 35 nariadenia (EÚ) 2024/...⁺ osobám s poskytnutou doplnkovou ochranou. Takýto status by sa malo odňať, len ak vyjdú najavo nové okolnosti alebo nové dôkazy týkajúce sa oprávnenosti danej osoby po prijatí rozhodnutia o priznaní tohto statusu.*
- (40) V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/...⁹⁺⁺ s cieľom komplexným spôsobom zohľadniť úsilie každého členského štátu štátni príslušníci tretej krajiny prijatí členskými štátmi prostredníctvom vnútroštátneho systému presídľovania alebo systémov na humanitárne prijatie by mali zohľadniť posúdenie celkovej situácii Únie ako súčasť každoročnej európskej správy o azyle a migrácii.

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/... z ... o riadení azylu a migrácie, o zmene nariadení (EÚ) 2021/1147 a (EÚ) 2021/1060 a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 604/2013 (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) a do poznámky pod čiarou vložte názov, číslo, dátum, odkaz na uverejnenie a ELI uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

- (41) Vzhľadom na odborné znalosti UNHCR pri uľahčovaní jednotlivých foriem prijatia osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, z tretích krajín, do ktorých boli vysídlené, do členských štátov, ktoré sú ochotné ich prijať, by mal UNHCR naďalej zohrávať kľúčovú úlohu ■ podľa rámca Únie. Okrem UNHCR by *malo byť možné prizvať* na pomoc členským štátom pri vykonávaní rámca Únie ďalších medzinárodných aktérov, ako napr. Medzinárodnú organizáciu pre migráciu.

-
- (42) S cieľom umožniť *konzultácie* so ■ zainteresovanými stranami týkajúce sa vykonávania rámca Únie by sa mal zriadiť výbor na vysokej úrovni. *Výbor na vysokej úrovni by mal Komisii radiť v otázkach týkajúcich sa vykonávania rámca Únie vrátane odporúčaného počtu osôb, ktoré sa majú prijať, a regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má uskutočniť prijatie, a to po zohľadnení prognózy UNHCR týkajúcej sa globálnych potrieb v oblasti presídlenia. Výbor na vysokej úrovni by mal mať možnosť vydávať odporúčania. Komisia by mala vyzvať členské štáty, aby na zasadnutí výboru na vysokej úrovni na dobrovoľnom základe uviedli podrobnosti o svojej účasti vrátane druhu prijatia a krajín, z ktorých sa má prijatie uskutočniť, a o svojich príspevkoch k celkovému počtu osôb, ktoré sa majú prijať podľa plánu Únie.*
- (43) Úsilie členských štátov v oblasti presídlenia a *humanitárneho prijatia* podľa tohto nariadenia by malo byť podporené dostatočnými finančnými prostriedkami zo *všeobecného* rozpočtu Únie. S cieľom umožniť náležité a udržateľné fungovanie *rámca Únie* by sa *malo zmeniť* nariadenie (EÚ) 2021/1147.
- (44) Toto nariadenie nemá vplyv na možnosť členských štátov prijať alebo vykonávať vnútroštátne systémy presídľovania, ■ napríklad keď poskytnú dodatočný počet miest na *prijatie* k ■ *celkovému* počtu osôb, ktoré sa majú *prijat'* v rámci *plánu* Únie ■ .

- (45) Mala by sa zabezpečiť komplementárnosť s prebiehajúcimi iniciatívami v oblasti presídlenia a humanitárneho prijatia vykonávanými v rámci Únie.
- (46) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, a preto by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami a zásadami, najmä pokiaľ ide o práva dieťaťa, právo na rešpektovanie rodinného života, ako aj všeobecnú zásadu nediskriminácie.
- (47) Akékoľvek spracúvanie osobných údajov orgánmi členských štátov v rámci tohto nariadenia by sa malo vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) **2016/679**¹⁰.

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

- (48) Akékoľvek spracúvanie osobných údajov ■ agentúrou pre azyl ■ v rámci tohto nariadenia by sa malo vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725¹¹, ako aj nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303¹² a mali by sa pri ňom dodržiavať zásady nevyhnutnosti a primeranosti.
- (49) *Kedže cieľ tohto nariadenia, konkrétne zriadenie rámca Únie, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov rámca Únie ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.* ■
- (50) ■ V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. ■
-
- (51) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Článok 1

Predmet úpravy

1. Týmto nariadením sa:

- a)** zriaďuje rámec Únie pre presídlenie a **humanitárne prijatie** (ďalej len „rámec Únie“) na účely prijatia štátnych príslušníkov tretích krajín **alebo** osôb bez štátnej príslušnosti na územie členských štátov, aby sa im v **súlade s týmto nariadením**:
 - i)** **udelila** medzinárodná **ochrana; alebo**
 - ii)** **priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva, ktorým sa priznávajú práva a povinnosti rovnocenné právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 20 až 26 a 28 až 35 nariadenia (EÚ) .../...⁺ pre osoby s poskytnutou doplnkovou ochranou;** a
- b)** **stanovujú pravidlá pre prijatie štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti prostredníctvom presídlenia alebo humanitárneho prijatia na územie členských štátov na účely vykonávania tohto nariadenia.**

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

2. *Týmto nariadením sa nezakladá právo príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti žiadať o prijatie alebo byť prijatý na územie členského štátu.*
3. *Týmto nariadením sa členským štátom neukladá povinnosť prijať štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti.*
4. *Členské štáty prispievajú k plánu Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie (ďalej len „plán Únie“) uvedenému v článku 8 na dobrovoľnom základe. Indikácie, ktoré členské štáty uvedú vo Výbore na vysokej úrovni pre presídlenie a humanitárne prijatie zriadenom podľa článku 11 v súvislosti s podrobnosťami o svojej účasti vrátane druhu prijatia a regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má uskutočniť prijatie, a o svojich príspevkoch k celkovému počtu osôb, ktoré sa majú prijať podľa plánu Únie, sú dobrovoľné.*

Článok 2
Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú *tieto vymedzenia pojmov*:

1. „presídlenie“ je prijatie na územie členského štátu – *na základe postúpenia žiadosti od vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov (ďalej len „UNHCR“)* – štátneho príslušníka tretej krajiny *alebo* osoby bez štátnej príslušnosti z tretej krajiny, do ktorej bola takáto osoba vysídlená, *pokiaľ takáto osoba spĺňa tieto podmienky*:
 - (a) *je oprávnená na prijatie podľa článku 5 ods. 1;*
 - (b) *nevzťahujú sa na ňu dôvody odmietnutia stanovené v článku 6; a*
 - (c) *udeľí sa jej medzinárodná ochrana v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom a má prístup k trvalému riešeniu;*
2. „medzinárodná ochrana“ *je medzinárodná ochrana v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 3 nariadenia (EÚ) .../...⁺*;
3. „humanitárne prijatie“ *je prijatie – na základe postúpenia žiadosti od Agentúry Európskej únie pre azyl (ďalej len „agentúra pre azyl“), UNHCR alebo od iného relevantného medzinárodného orgánu, keď o to požiadal členský štát – štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti z tretej krajiny, do ktorej bola takáto osoba ■ násilne vysídlená, na územie členského štátu, ak aspoň na základe počiatočného posúdenia spĺňa takáto osoba tieto podmienky*:
 - a) *je oprávnená na prijatie podľa článku 5 ods. 2;*
 - b) *nevzťahujú sa na ňu dôvody odmietnutia podľa článku 6; a*

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- c) *v súlade s článkom 9 ods. 17 písm. c) tohto nariadenia sa jej udelí medzinárodná ochrana alebo prizná humanitárny status podľa vnútroštátneho práva, ktorým sa jej priznávajú práva a povinnosti rovnocenné právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 20 až 26 a 28 až 35 nariadenia (EÚ) .../...⁺ pre osoby s poskytnutou doplnkovou ochranou;*

4. *„núdzové prijatie“ je prijatie osôb s naliehavými potrebami právnej alebo fyzickej ochrany, alebo neodkladnými zdravotnými problémami prostredníctvom presídlenia alebo humanitárneho prijatia.*

Článok 3

Rámec Únie pre presídlenie a *humanitárne prijatie*

Rámcom Únie sa:

- a) zabezpečuje legálny a bezpečný vstup štátnych príslušníkov tretích krajín *alebo* osôb bez štátnej príslušnosti, *ktorí sú oprávnení alebo ktoré sú oprávnené na prijatie a na ktorých alebo na ktoré sa nevzťahujú dôvody odmietnutia podľa tohto nariadenia*, na územie členského štátu s *cieľom udeliť im* medzinárodnú ochranu v *súlade s týmto nariadením alebo priznať humanitárny status podľa vnútroštátneho práva, ako sa uvádza v článku 2 bode 3 písm. c) a všetky* členské štáty sa nabádajú, aby na *tento účel zintenzívnili svoje úsilie*;

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- b) prispieva k **zvyšeniu príspevku Únie k** medzinárodným iniciatívam v oblasti presídlenia a **humanitárneho prijatia** s **cieľom zvýšiť celkový počet dostupných miest na presídlenie a humanitárne prijatie**;
- c) **pomáha pri posilňovaní partnerstiev Únie s tretími krajinami v regiónoch, do ktorých bol vysídlený veľký počet osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu.**

Článok 4

Určenie regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má uskutočniť presídlenie **alebo humanitárne prijatie do Únie**

Regióny alebo tretie krajiny, z ktorých sa má uskutočniť presídlenie **alebo humanitárne prijatie do Únie, sa určujú predovšetkým na základe:**

- a) **prognózy UNHCR týkajúcej sa globálnych potrieb v oblasti presídlenia**;
- b) **priestoru na zlepšenie ochranného prostredia a zväčšenie ochranného priestoru v tretích krajinách** **■** ;
-
- c) rozsahu a obsahu záväzkov v oblasti presídlenia **alebo humanitárneho prijatia**, ktoré prevzali tretie krajiny s **cieľom kolektívne prispieť k splneniu globálnych potrieb v oblasti presídlenia podľa UNHCR.**

Článok 5

Oprávnenie na *prijatie*

1. *Na účely presídlenia* sú títo štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti oprávnení na *prijatie, ak patria aspoň do jednej z kategórií uvedených v odseku 3 písm. a):*
- a) ■ štátni príslušníci tretích krajín, ■ ktorí *sa pre opodstatnenú obavu z prenasledovania z dôvodu rasy, náboženstva, národnosti, politických názorov alebo príslušnosti k určitej sociálnej skupine v zmysle článku 10 nariadenia (EÚ) .../...⁺ nachádzajú mimo ich krajiny štátnej príslušnosti a nemôžu prijať alebo vzhľadom na uvedené obavy odmietajú ochranu* tejto krajiny, ■ alebo osoby bez štátnej príslušnosti, *ktoré sa nachádzajú mimo krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu a ktoré sa z rovnakých dôvodov nemôžu alebo vzhľadom na uvedené obavy sa odmietajú vrátiť do tejto krajiny; alebo*

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

b) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa nachádzajú mimo krajiny štátnej príslušnosti, alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré sa nachádzajú mimo krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu, a v ktorých prípade sa možno dôvodne domnievať, že ak by boli vrátení do [] svojej krajiny pôvodu alebo vrátené do krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu, čelili by reálnemu riziku utrpenia vážneho bezprávia v zmysle článku 15 nariadenia (EÚ) 2024/...⁺ a nemôžu [] prijať alebo v dôsledku takéhoto rizika [] odmietajú ochranu tejto krajiny [] .

Osoby, ktorých ochrana alebo pomoc ktorým zo strany iných orgánov alebo agentúr OSN ako UNHCR z akýchkoľvek dôvodov skončila bez toho, aby sa o ich postavení definitívne rozhodlo v súlade s príslušnými rezolúciami prijatými Valným zhromaždením OSN, sa považujú za osoby, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti stanovené v tomto odseku.

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

2. *Na účely humanitárneho prijatia sú títo štátni príslušníci tretích krajín alebo tieto osoby bez štátnej príslušnosti oprávnení alebo oprávnené na prijatie, ak aspoň na základe počiatočného posúdenia patria zároveň aspoň do jednej z kategórií uvedených v odseku 3:*

a) *štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa pre opodstatnenú obavu z prenasledovania z dôvodu rasy, náboženstva, národnosti, politických názorov alebo príslušnosti k určitej sociálnej skupine v zmysle článku 10 nariadenia (EÚ) .../...⁺ nachádzajú mimo krajiny štátnej príslušnosti a nemôžu byť prijatí alebo vzhľadom na uvedené obavy odmietajú ochranu tejto krajiny, alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré sa nachádzajú mimo krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu a ktoré sa z rovnakých dôvodov nemôžu alebo vzhľadom na uvedené obavy sa odmietajú vrátiť do tejto krajiny; alebo*

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

b) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa nachádzajú mimo krajiny štátnej príslušnosti, alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré sa nachádzajú mimo krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu, a v ktorých prípade sa možno dôvodne domnievať, že ak by boli vrátení do ■ svojej krajiny pôvodu alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, vrátené do krajiny svojho predchádzajúceho obvyklého pobytu, čelili by reálnemu riziku utrpenia vážneho bezprávia v zmysle článku 15 nariadenia (EÚ) 2024/...⁺ a nemôžu prijať alebo v dôsledku takéhoto rizika odmietajú ochranu tejto krajiny.

Osoby, ktorých ochrana alebo pomoc ktorým zo strany iných orgánov alebo agentúr OSN ako UNHCR z akýchkoľvek dôvodov skončila bez toho, aby sa o ich postavení definitívne rozhodlo v súlade s príslušnými rezolúciami prijatými Valným zhromaždením OSN, sa považujú za osoby, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti stanovené v tomto odseku.

■

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

3. *Na to, aby bol štátny príslušník tretej krajiny oprávnený alebo osoba bez štátnej príslušnosti oprávnená na prijatie podľa tohto článku, musí patriť aspoň do jednej z týchto kategórií:*

- a) zraniteľné osoby zahŕňajúce:
 - i) ohrozené ženy a dievčatá;
 - ii) ***maloleté osoby*** vrátane ***maloletých osôb*** bez sprievodu;
 - iii) osoby, ktoré prežili násilie ■ alebo mučenie, a to aj na základe rodovej príslušnosti ***alebo sexuálnej orientácie***;
 - iv) osoby, ktoré potrebujú právnu a/alebo fyzickú ochranu, ***vrátane ochrany pred vyhostením alebo vrátením***;
 - v) osoby so zdravotnými problémami ■ ***vrátane prípadov, keď nie je život zachraňujúca liečba dostupná v krajine, do ktorej boli násilne vysídlené***;
 - vi) ***osoby*** so zdravotným postihnutím;
 - vii) osoby, ***u ktorých nemožno predpokladať iné trvalé riešenie, najmä osôb, ktoré sa dlhodobo nachádzajú v postavení utečenca***;

- b) *v prípade humanitárneho prijatia* rodinní príslušníci uvedení v *odseku 4* štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti ■ s oprávneným pobytom v členskom štáte *alebo občanov Únie*.

4. *S cieľom zaistiť celistvosť rodiny sú na prijatie oprávnení aj títo rodinní príslušníci štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ak sa majú prijať:*

- a) manžel alebo nezosobášený partner v stabilnom zväzku v prípade, že právo alebo prax dotknutého členského štátu hľadá podľa práva týkajúceho sa štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti na nezosobášené páry ako na manželské páry;
- b) maloleté deti ■ pod podmienkou, že sú nezosobášené a bez ohľadu na to, či sa narodili v manželskom zväzku alebo mimo neho alebo boli osvojené *alebo uznané* v zmysle vnútroštátneho práva;
- c) otec, matka alebo iný dospelý, ktorý je podľa práva alebo praxe *dotknutého* členského štátu zodpovedný za nezosobášenú maloletú osobu ■ ;
- d) súrodenec alebo súrodenci ■ ;

- e) štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti **I**, ktorí sú odkázaní alebo ktoré sú odkázané na pomoc svojho dieťaťa, rodiča **alebo iného rodinného príslušníka** v dôsledku tehotenstva, narodenia dieťaťa, závažného duševného alebo fyzického ochorenia, ťažkého zdravotného postihnutia alebo vysokého veku, pod podmienkou, že rodinné väzby existovali v krajine pôvodu, že toto dieťa, tento rodič **alebo iný rodinný príslušník** sa dokážu o závislú osobu postarať a že dotknuté osoby vyjadrili svoje želanie písomne.

I

Členské štáty pri uplatňovaní tohto odseku náležite zohľadnia záujem dieťaťa. Ak je štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti zosobášená maloletá osoba, ktorá nie je v sprievode svojho manžela alebo manželky, môže sa javiť, že v najlepšom záujme tejto maloletej osoby je byť s jej pôvodnou rodinou.

Článok 6

Dôvody *odmietnutia prijatia*

1. Prijatie *podľa tohto nariadenia sa odmietne* v prípade týchto štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti:
 - a) ■ osoby, ktorým príslušné orgány krajiny, v ktorej ■ sa zdržiavajú, priznali práva a povinnosti, ktoré sa viažu na štátnu príslušnosť danej krajiny, alebo *rovnocenné* práva a povinnosti ■ ;
■
 - b) osoby, pri ktorých existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že:
 - i) spáchali zločin proti mieru, vojnový zločin alebo zločin proti ľudskosti podľa medzinárodných dokumentov obsahujúcich ustanovenia o takýchto zločinoch,
 - ii) spáchali závažný trestný čin,

- iii) sú vinní zo spáchania činov, ktoré sú v rozpore s cieľmi a zásadami OSN, ako sú uvedené v preambule a článkoch 1 a 2 Charty Organizácie Spojených národov;
 - c) osoby, o ktorých sa možno odôvodene domnievať, že predstavujú nebezpečenstvo pre spoločnosť, verejný poriadok, bezpečnosť alebo verejné zdravie členského štátu, ktorý posudzuje spis týkajúci sa prijatia ;
 - d) osoby, v súvislosti s ktorými sa v Schengenskom informačnom systéme alebo v národnej databáze členského štátu vydal zápis na účel odopretia vstupu;
-
- e) osoby, ktorým **■ sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva, ako sa uvádza v článku 2 bode 3 písm. c); ■**

- f) osoby, ktoré členský štát odmietol *prijat'* podľa *písm. c) alebo d)* tohto pododseku v období *troch* rokov pred *prijatím*.

I

Písmeno b) prvého pododseku sa vzťahuje aj na osoby, ktoré podnecujú na spáchanie trestných činov alebo sa inak podieľajú na páchaní trestných činov alebo činov v ňom uvedených.

2. *Prijatie sa môže odmietnuť* v prípade týchto štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti:

- a) *osoby, ktoré počas troch rokov pred prijatím nedali alebo vzali späť súhlas s prijatím do určitého členského štátu podľa článku 7, pokiaľ boli informované o dôsledkoch takéhoto späťvzatia v súlade s článkom 9 ods. 4 písm. b);*
- b) *osoby, ktoré spáchali jeden alebo viacero trestných činov, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1 prvý pododsek písm. b), za ktoré by bolo možné uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok, ak by boli spáchané v členskom štáte posudzujúcom spis týkajúci sa prijatia, s výnimkou prípadov, keď by sa podľa práva členského štátu posudzujúceho spis týkajúci sa prijatia boli trestné stíhanie alebo výkon trestu premlčali alebo by sa v prípade odsúdenia za taký trestný čin bol záznam o takomto odsúdení z vnútroštátneho registra trestov vymazal;*

- c) *osoby, ktoré sa odmietajú zúčastniť na orientačnom programe pred odchodom uvedenom v článku 9 ods. 22;*
- d) *osoby, ktorým členský štát nemôže poskytnúť primeranú podporu, ktorú potrebujú vzhľadom na svoju zraniteľnosť.*

3. *Dôvody stanovené v tomto článku sa uplatnia, ak sa ich uplatnením nediskriminuje okrem iného z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického či iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, rodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.*

Článok 7

Súhlas

- 1. *Postup prijatia stanovený v článku 9 sa uplatňuje na štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí alebo ktoré poskytli svoj súhlas na prijatie a následne ho nevzali späť, a to ani odmietnutím prijatia do konkrétneho členského štátu.***
- 2. *Ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti neposkytne dostupné údaje alebo informácie nevyhnutné na vedenie postupu stanoveného v článku 9 ods. 3 alebo sa nedostaví na osobný pohovor podľa článku 9 ods. 6, môže sa považovať za osobu, ktorá konkludentne vzala späť súhlas s prijatím podľa odseku 1 tohto článku, okrem prípadu, keď neboli informovaní v súlade s článkom 9 ods. 4, splnili povinnosti v primeranej lehote alebo môžu preukázať, že údaje alebo informácie neposkytli alebo sa na osobný pohovor nedostavili v dôsledku okolností, ktoré nemohli ovplyvniť.***

Článok 8

■ Plán Únie pre presídlenie a *humanitárne prijatie*

1. Na základe návrhu Komisie prijme Rada *prostredníctvom vykonávacieho aktu dvojročný plán Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie (ďalej len „plán Únie“)* v roku pred *dvojročným obdobím*, v ktorom sa má tento plán vykonávať.

Komisia o svojom navrhovanom návrhu plánu Únie bezodkladne informuje Európsky parlament a Rada pravidelne informuje Európsky parlament o pokroku pri prijímaní plánu Únie.

Rada bezodkladne informuje Európsky parlament a Komisiu o konečnom návrhu plánu Únie. Po prijatí plánu Únie ho Rada bezodkladne postúpi Európskemu parlamentu.

2. *Rada a Komisia pri vykonávaní tohto článku náležite zohľadnia výsledky zasadnutí Výboru na vysokej úrovni pre presídlenie a humanitárne prijatie zriadeného podľa článku 11, ako aj prognózy UNHCR týkajúce sa globálnych potrieb v oblasti presídlenia.*

3. *Plán Únie musí zahŕňať:*

- a) celkový počet osôb, ktoré sa majú prijať na územie členských štátov, údaje o tom, aký podiel je určený na presídlenie, humanitárne prijatie a núdzové prijatie, pričom podiel určený na presídlenie by mal predstavovať aspoň približne 60 % celkového počtu osôb, ktoré sa majú prijať;*
- b) podrobnosti o účasti členských štátov a ich príspevkoch k celkovému počtu osôb, ktoré sa majú prijať, a podiel osôb, ktoré podliehajú presídleniu, humanitárnemu prijatiu a núdzovému prijatiu v súlade s písmenom a) tohto odseku, pričom sa v plnej miere rešpektujú indikácie, ktoré členské štáty na dobrovoľnom základe uviedli vo Výbore na vysokej úrovni pre presídlenie a humanitárne prijatie zriadenom podľa článku 11;*
- c) určenie regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má uskutočniť presídlenie alebo humanitárne prijatie podľa článku 4.*

4. *Plán Únie* ■ *môže podľa potreby zahŕňať:*

■

- a) *opis konkrétnej skupiny alebo konkrétnych skupín štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, na ktorých alebo na ktoré sa má vzťahovať plán Únie;*

■

- b) *ustanovenia o miestnej koordinácii ako aj praktickej spolupráci medzi členskými štátmi, s podporou agentúry pre azyl v súlade s článkom 10, a s tretími krajinami, UNHCR a ďalšími relevantnými partnermi* ■ .

■

5. *Núdzové prijatie sa uplatní bez ohľadu na regióny alebo tretie krajiny, z ktorých sa má uskutočniť presídlenie alebo humanitárne prijatie do Únie.*

6. *Ak si to vyžadujú nové skutočnosti, ako napríklad nepredvídaná humanitárna kríza mimo regiónov alebo tretích krajín uvedených v pláne Únie, Rada na návrh Komisie v relevantných prípadoch zmení plán Únie napríklad tým, že doplní regióny alebo tretie krajiny medzi regióny alebo tretie krajiny, z ktorých sa má uskutočniť prijatie podľa článku 4.*



Článok 9

Postup prijatia

1. *V prípade presídlenia členské štáty na účel vykonávania plánu Únie požiadajú UNHCR, aby im postúpil žiadosti štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti.*

V prípade humanitárneho prijatia na účely vykonávania plánu Únie môžu členské štáty požiadať agentúru pre azyl, UNHCR, alebo iný relevantný medzinárodný orgán, aby im postúpili žiadosti štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti .

2. **Členský štát** posúdi, či štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ako je uvedené v odseku 1, patrí do pôsobnosti **plánu** Únie.

Členský štát môže dať prednosť štátnemu príslušníkovi ■ tretej krajiny alebo osobe ■ bez štátnej príslušnosti, ktorý alebo ktorá:

- a) má rodinné väzby so štátnymi príslušníkmi tretích krajín alebo s osobami bez štátnej príslušnosti, ktorí alebo ktoré majú oprávnený pobyt v niektorom členskom štáte, alebo s občanmi Únie;
- b) ■ **preukázal(-a)** sociálne väzby alebo iné charakteristiky, ktoré môžu uľahčiť integráciu v ■ členskom štáte, **ktorý vedie postup prijatia, vrátane vhodných jazykových zručností** alebo **predchádzajúceho pobytu v tomto členskom štáte**;
- c) potrebuje osobitnú ochranu alebo je určitým spôsobom zraniteľný(-á).

3. Členský štát po identifikácii štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, **ktorý alebo ktorá patrí do pôsobnosti plánu Únie a v súvislosti s ktorým alebo ktorou** má v úmysle viesť postup **prijatia**, zaregistruje tieto údaje o danej osobe:

- a) meno a priezvisko, dátum narodenia, pohlavie a štátnu príslušnosť štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti;

■

- b) druh a číslo akéhokoľvek dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu štátneho príslušníka tretej krajiny *alebo osoby bez štátnej príslušnosti*; a
- c) dátum a miesto registrácie a orgán, ktorý registráciu uskutočňuje.

Počas registrácie sa môžu získať dodatočné údaje potrebné na vykonanie odsekov 6 a 9.

4. Členské štáty **informujú** štátnych príslušníkov tretích krajín alebo ■ osoby bez štátnej príslušnosti, v súvislosti s **ktorými vedú postup prijatia**:

- a) *o cieľoch a jednotlivých štádiách postupu prijatia;*
- b) *dôsledkoch späťvzatia súhlasu, ako je uvedené v článku 7 a dôsledkoch odmietnutia účasti na akomkoľvek orientačnom programe pred odchodom, ako je uvedené v odseku 22 tohto článku.*

5. *Členské štáty poskytnú štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti, v súvislosti s ktorými vedú postup prijatia, pri získavaní ich osobných údajov písomne a podľa potreby ústne informácie, ktoré sú povinné poskytnúť podľa nariadenia (EÚ) 2016/679. Uvedené informácie sa poskytnú v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme, sú formulované jasne a jednoducho, prispôsobené potrebám maloletých osôb a osôb s osobitnými potrebami v jazyku, ktorému štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti rozumejú alebo o ktorom sa možno odôvodnene domnievať, že mu rozumejú .*
6. *Členské štáty posúdia, či štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, v súvislosti s ktorými vedú postup prijatia, spĺňajú kritériá oprávnenosti stanovené v článku 5, a či sa na nich nevzťahujú dôvody odmietnutia stanovené v článku 6 .*

Členské štáty vykonajú toto posúdenie *najmä* na základe listinných dôkazov, v príslušných prípadoch vrátane informácií od UNHCR o tom, či štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca, na základe osobného pohovoru, prípadne na základe oboch.

7. *V prípade presídlenia členské štáty požiadajú UNHCR, aby vykonal úplné posúdenie, či štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, v súvislosti s ktorými sa vedie postup prijatia:*

- a) patria do rozsahu pôsobnosti plánu Únie;*
- b) patria do niektorej z kategórií zraniteľnosti stanovených v článku 5 ods. 3 písm. a) alebo majú rodinné väzby v súlade s článkom 5 ods. 4, a odôvodnenia pre takéto posúdenie;*
- c) spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca podľa článku 1 Ženevského dohovoru.*

Členské štáty môžu požiadať, aby sa zohľadnili kritériá stanovené v odseku 2 druhom pododseku.

8. *V prípade humanitárneho prijatia môžu členské štáty požiadať UNHCR, aby posúdil, či štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti im postúpil:*

- a) spĺňajú podmienky na priznanie postavenia utečenca podľa článku 1 Ženevského dohovoru;*

b) patria do niektorej z kategórií zraniteľnosti stanovených v článku 5 ods. 3 písm. a) alebo majú rodinné väzby v súlade s článkom 5 ods. 3 písm. b).

Členské štáty môžu požiadať, aby sa zohľadnili kritériá stanovené v odseku 2 druhom pododseku.

9. *Členské štáty dospejú k záveru o prijatí štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti na základe posúdenia uvedeného v odseku 6 čo najskôr a najneskôr do siedmich mesiacov odo dňa registrácie. Ak sa vyskytnú zložité skutkové alebo právne otázky, môžu členské štáty predĺžiť uvedenú lehotu ■ o najviac tri mesiace.*
10. *V prípade núdzového prijatia dospejú členské štáty k záveru čo najskôr a usilujú sa, aby to bolo najneskôr do jedného mesiaca odo dňa registrácie.*

11. *Členské štáty zastavia postup prijatia, v ktorom štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti vzali späť svoj súhlas, ako je uvedené v článku 7.*

Členský štát môže postup prijatia zastaviť za týchto okolností:

- a) ak dospel k záveru, že celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti prekračuje jeho príspevok stanovený v pláne Únie;*
- b) ak dospel k záveru, že chce uprednostniť štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti v súlade s odsekom 2 písm. c);*
- c) ak dospel k záveru, že z dôvodov, ktoré nemôže ovplyvniť, nie je schopný dodržať lehoty uvedené v odseku 9.*

S výhradou kapitoly V nariadenia (EÚ) 2016/679 sa dôvody zastavenia oznámia UNHCR, ak je to potrebné na to, aby UNHCR mohol plniť svoje úlohy týkajúce sa postupovania žiadostí štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti členským štátom alebo tretím krajinám v súlade s týmto nariadením alebo svojim mandátom, pokiaľ nie je daný dôvod verejného záujmu, ktorý má prednosť a ktorý by tomu bránil.

12. Členské štáty uchovávajú údaje osôb, *ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva v súlade s týmto nariadením počas piatich rokov odo dňa registrácie. V prípade osôb, ktorých prijatie sa odmietlo na základe ktoréhokoľvek z dôvodov uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f), sa tieto údaje uchovávajú počas troch rokov odo dňa, keď sa dospelo k zápornému záveru o prijatí.*

Po uplynutí *príslušnej doby* členské štáty tieto údaje vymažú. Členské štáty vymažú údaje o osobe, ktorá nadobudne občianstvo niektorého z členských štátov pred uplynutím tejto doby, ihneď ako ■ sa *dozvedia*, že dotknutá osoba nadobudla takéto občianstvo.

Ak členský štát zastaví postup prijatia podľa odseku 11 prvého pododseku, uchováva údaje týkajúce sa dotknutej osoby počas troch rokov odo dňa tohto zastavenia. Ak členský štát zastaví postup prijatia podľa odseku 11 druhého pododseku, vymaže údaje týkajúce sa dotknutej osoby v deň tohto zastavenia.

13. *Ak je záver členského štátu podľa odseku 9 záporný, ■ dotknutý štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti sa neprijme do tohto členského štátu.*

S výhradou kapitoly V nariadenia (EÚ) 2016/679 sa dôvody záporného záveru oznámia UNHCR, ak je to potrebné na to, aby UNHCR mohol plniť svoje úlohy týkajúce sa postupovania žiadostí štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti členským štátom alebo tretím krajinám v súlade s týmto nariadením alebo svojim mandátom, pokiaľ nie je daný dôvod verejného záujmu, ktorý má prednosť a ktorý by tomu bránil.

Každý členský štát, ktorý dospel k zápornému záveru, ako je uvedené v prvom pododseku, môže požiadať iný členský štát, aby s ním konzultoval, keď tento iný členský štát preskúmava spis týkajúci sa prijatia.

14. *Ak je záver členského štátu podľa odseku 9 kladný, odseky 15 až 22 sa uplatnia pred vstupom alebo po vstupe dotknutej osoby na jeho územie.*

15. *Podľa odseku 14 tohto článku prijme členský štát v ňom uvedený rozhodnutie, ktorým prizná postavenie utečenca, ak dotknutý štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti spĺňa podmienky na priznanie postavenia utečenca, alebo prizná postavenie osoby s doplnkovou ochranou, ak je dotknutý štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti osobou oprávnenou na doplnkovú ochranu. ■*

*Takéto rozhodnutie má rovnaký účinok ako rozhodnutie o **priznaní** postavenia utečenca alebo ■ postavenia osoby s doplnkovou ochranou podľa článku 13 **alebo** 18 nariadenia (EÚ) .../...⁺ po tom, ako dotknutá osoba vstúpi na územie členského štátu.*

Členské štáty môžu vydávať povolenia na pobyt s trvalou alebo neobmedzenou platnosťou za podmienok, ktoré sú výhodnejšie v súlade s článkom 13 smernice Rady 2003/109/ES¹².

16. *Podľa odseku 14 tohto článku prijme členský štát v ňom uvedený rozhodnutie, ktorým sa vydá povolenie na pobyt v prípade dotknutého rodinného príslušníka štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorý sa má prijať podľa článku 5 ods. 4 a ktorý sám nespĺňa podmienky udelenia medzinárodnej ochrany.*

Takéto rozhodnutie má rovnaký účinok ako rozhodnutie o vydaní povolenia na pobyt, ako je uvedené v článku 23 ods. 1 nariadenia (EÚ) .../...⁺ po tom, ako dotknutá osoba vstúpi na územie členského štátu.

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

¹² *Smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003 o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom (Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 44).*

17. *Podľa odseku 14 tohto článku môže členský štát v ňom uvedený v prípade humanitárneho prijatia udeliť medzinárodnú ochranu alebo bez toho, aby bolo dotknuté právo požiadať o medzinárodnú ochranu, priznať humanitárny status podľa vnútroštátneho práva, ktorým sa priznávajú práva a povinnosti rovnocenné právam a povinnostiam ustanoveným v článkoch 20 až 26 a 28 až 35 nariadenia (EÚ) .../...⁺ pre osoby s poskytnutou doplnkovou ochranou.*

Takéto rozhodnutie nadobúda právoplatnosť po tom, ako dotknutá osoba vstúpi na územie členského štátu.

18. *Podľa odseku 14 tohto článku prijme členský štát v ňom uvedený rozhodnutie, ktorým sa vydá povolenie na pobyt v prípade dotknutého rodinného príslušníka štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorý sa má prijať podľa článku 5 ods. 4 a ktorý sám nespĺňa podmienky udelenia medzinárodnej ochrany alebo priznania humanitárneho statusu podľa vnútroštátneho práva, ako sa uvádza v článku 2bode 3 písm. c).*

Takéto rozhodnutie má rovnaký účinok ako rozhodnutie o vydaní povolenia na pobyt, ako je uvedené v článku 23 ods. 1 nariadenia (EÚ) .../...⁺ po tom, ako dotknutá osoba vstúpi na územie členského štátu.

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

19. *Podľa odseku 14 tohto článku oznámi členský štát v ňom uvedený alebo relevantný partner v mene členského štátu v súlade s článkom 10 ods. 3 každé rozhodnutie podľa odsekov 15 a 17 tohto článku dotknutým štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti.*

Ak sa takéto rozhodnutie prijalo pred vstupom dotknutej osoby na územie členského štátu, môže sa uvedené oznámenie urobiť po jej vstupe.

20. *Podľa odseku 14 vynaloží členský štát v ňom uvedený všetko úsilie na zabezpečenie vstupu na svoje územie čo najskôr a najneskôr do dvanástich mesiacov odo dňa záveru.*

V prípade núdzového prijatia zabezpečí členský štát po kladnom závere podľa odseku 9 rýchlu prepravu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti.

21. *Podľa odseku 14 ponúkne členský štát v ňom uvedený zorganizovanie cesty vrátane lekárskeho prehliadok na posúdenie schopnosti cestovať [] , poskytne bezplatnú prepravu na svoje územie, v prípade potreby vrátane uľahčenia postupov na výstupe v tretej krajine, z ktorej sa dotknutý štátny príslušník tretej krajiny alebo dotknutá osoba bez štátnej príslušnosti prijíma.*

Ak členský štát organizuje cestu podľa prvého pododseku, zohľadní osobitné potreby dotknutých osôb so zreteľom na ich prípadnú zraniteľnosť.

22. *Podľa odseku 14 ponúkne členský štát v ňom uvedený ■ dotknutým štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti orientačný program pred odchodom, ktorý musí byť bezplatný a ľahko dostupný a môže zahŕňať informácie o ich právach a povinnostiach, jazykové kurzy a informácie o sociálnej, kultúrnej a politickej situácii v danom členskom štáte.*

Ak takéto orientačné programy nie je možné poskytnúť, členské štáty poskytnú štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti aspoň informácie o ich právach a povinnostiach.

23. *S výnimkou prípadov, ktoré sú stanovené v tomto článku, sa osobné údaje, ktoré členský štát spracúva podľa tohto článku, nesmú poskytnúť prenosom ani iným spôsobom žiadnej tretej krajine, medzinárodnému orgánu alebo súkromnému subjektu usadenému v Únii alebo v tretej krajine.*

24. *Členské štáty zasielajú údaje osôb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, v súlade s článkom 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/...^{13 +}.]*

¹³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/... z ... o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov s cieľom účinne uplatňovať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/... a (EÚ) ■ 2024/... a smernicu Rady 2001/55/ES a identifikovať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, o žiadostiach orgánov presadzovania práva členských štátov a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818 a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 (Ú. v EÚ L, ..., ELI: ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)), a vložte do poznámky pod čiarou číslo, dátum odkaz na uverejnenie a ELI uvedeného nariadenia.

25. *Počas žiadneho štádia postupu nesmú členské štáty diskriminovať osoby z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického či iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, rodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.*

Článok 10

Operatívna spolupráca

1. S cieľom uľahčiť vykonávanie **plánu** Únie ■ určia členské štáty národné kontaktné miesta a môžu sa rozhodnúť vymenovať styčných úradníkov v tretích krajinách.

2. Agentúra pre azyl **■** môže podporovať členské štáty na *ich žiadosť v súlade s článkom 9 ods. 1 tohto nariadenia alebo v prípadoch ustanovených v pláne Únie v súlade s článkom 8 ods. 4 písm. b) tohto nariadenia. Táto podpora môže zahŕňať* koordinovanie technickej spolupráce medzi *členskými štátmi*, pomoc *členským štátom* pri vykonávaní **■ plánu** Únie, *odbornú prípravu personálu, ktorý vykonáva postupy prijatia, poskytovanie informácií štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti podľa článku 9 ods. 4, 5 a 25 tohto nariadenia, uľahčovanie spoločného využívania infraštruktúry a pomoc členským štátom pri spolupráci s tretími krajinami na účely vedenia postupov prijatia* podľa nariadenia (EÚ) 2021/2303¹.

Agentúra pre azyl môže tiež koordinovať výmenu osvedčených postupov medzi členskými štátmi na účely vykonávania tohto nariadenia a integrácie presídlených osôb do ich hostiteľskej spoločnosti.

3. Na účely vykonávania **plánu** Únie a najmä oznamovania **rozhodnutí prijatých členskými štátmi v súlade s článkom 9 ods. 15 a 17 dotknutým štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti**, a vykonávania orientačných programov pred odchodom, lekárskeho prehliadok na posúdenie schopnosti cestovať, organizovania ciest a iných praktických opatrení môžu členskými štátmi na **ich žiadosť alebo** v súlade s miestnymi ustanoveniami o koordinácii a praktickej spolupráci na účely **plánu** Únie stanovenými v súlade s článkom 8 ods. 4 písm. b) pomáhať **relevantní** partneri.

Článok 11

Výbor na vysokej úrovni pre presídlenie a *humanitárne prijatie*

1. Zriaďuje sa Výbor na vysokej úrovni pre presídlenie a *humanitárne prijatie* (ďalej len „výbor na vysokej úrovni“). Pozostáva zo zástupcov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie a členských štátov.

Na zasadnutia výboru na vysokej úrovni sa prizvú agentúra pre azyl, UNHCR a Medzinárodná organizácia pre migráciu.

Na zasadnutia výboru na vysokej úrovni sa môžu prizvať ďalšie relevantné organizácie vrátane organizácií občianskej spoločnosti, pokiaľ ide o oblasť ich odborných znalostí.

Na zasadnutia výboru na vysokej úrovni sa prizvú zástupcovia Islandu, Lichtenštajnska, Nórska a Švajčiarska, keď vyjadria svoj zámer pridružiť sa k vykonávaniu plánu Únie.

2. Výboru na vysokej úrovni prijatie predsedá Komisia. Výbor zasadá aspoň raz ročne a vždy, keď je to potrebné na základe výzvy Komisie alebo na žiadosť niektorého členského štátu *alebo Európskeho parlamentu*.

3. Výbor na vysokej úrovni **radí Komisii** v otázkach týkajúcich sa vykonávania rámca Únie *vrátane odporúčaného počtu osôb, ktoré sa majú prijať, a regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má uskutočniť prijatie, a to po zohľadnení prognózy UNHCR týkajúcej sa globálnych potrieb v oblasti presídlenia. Môže vydávať odporúčania.*

Komisia zverejňuje zápisnice zo zasadnutí Výboru na vysokej úrovni okrem prípadov, ak by sa takýmto zverejnením ohrozila ochrana ktoréhokoľvek z verejných alebo súkromných záujmov uvedených v článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001¹⁴.

4. *Komisia konzultuje s výborom na vysokej úrovni a zohľadňuje výsledky jeho zasadnutí, pokiaľ ide o otázky týkajúce sa vykonávania rámca Únie.*

¹⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

5. *Komisia na základe výsledkov zasadnutí výboru na vysokej úrovni podľa tohto článku vyzve členské štáty, aby uviedli podrobnosti o svojej účasti a svojich príspevkoch na dobrovoľnom základe k celkovému počtu osôb, ktoré sa majú prijať, vrátane druhu prijatia a regiónov alebo tretích krajín, z ktorých sa má uskutočniť prijatie, v súlade s článkami 4 a 8.*
6. *Komisia z vlastného podnetu alebo na základe odporúčania jedného alebo viacerých členských štátov alebo Európskeho parlamentu zvolá zasadnutie výboru na vysokej úrovni, aby rokoval o prípadnom prijatí osôb podľa článku 8 ods. 6 s cieľom reagovať na nové okolnosti, ako napríklad nepredvídanú humanitárnu krízu v regiónoch alebo tretích krajinách, ktoré nie sú uvedené v pláne Únie.*
7. *Výbor na vysokej úrovni môže podľa potreby stanoviť svoj rokovací poriadok.*



Článok 12

Pridruženie Islandu, Lichtenštajnska, Nórska a Švajčiarska

Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko sa vyzvú, aby sa pridružili k vykonávaniu **plánu Únie**. V prípade ich pridruženia sa musí náležite zohľadniť toto nariadenie, najmä pokiaľ ide o postup **stanovený v článku 9** a práva a povinnosti **prijatých** osôb.

Článok 13

Finančná podpora

Finančná podpora pre členské štáty na účely presídlenia a humanitárneho prijatia sa vykonáva v súlade s nariadením (EÚ) 2021/1147.

Článok 14
Zmeny nariadenia (EÚ) 2021/1147

Nariadenie (EÚ) 2021/1147 sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) bod 5 sa nahrádza takto:

„5. „prijímanie osôb z humanitárnych dôvodov“ je humanitárne prijatie v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/...⁺;

^{*} Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/.... z ..., ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147 (Ú. v. EÚ L ..., ELI: ...).“;

b) bod 8 sa nahrádza takto:

„8. „presídľovanie“ je presídlenie v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 1 nariadenia (EÚ) 2024/...⁺⁺;

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo tohto nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) a vložte do poznámky pod čiarou číslo, dátum, názov, odkaz na uverejnenie a ELI uvedeného nariadenia.

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)).

2. *V článku 19 sa odseky 1, 2 a 3 nahrádzajú takto:*

- „1. Okrem pridelených finančných prostriedkov podľa článku 13 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia dostanú členské štáty sumu 10 000 EUR na každú osobu prijatú v rámci presídlenia na základe rámca Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie zriadeného nariadením (EÚ) 2024/...⁺.*
- 2. Okrem pridelených finančných prostriedkov podľa článku 13 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia dostanú členské štáty sumu 6 000 EUR na každú osobu prijatú v rámci prijímania osôb z humanitárnych dôvodov podľa rámca Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie zriadeného nariadením (EÚ) 2024/...⁺⁺ alebo podľa vnútroštátneho systému presídľovania.*

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo tohto nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)).

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo tohto nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)).

3. *Suma uvedená v odseku 2 sa zvýši na 8 000 EUR na každú osobu, ktorá bola prijatá v rámci prijímania osôb z humanitárnych dôvodov alebo podľa vnútroštátneho systému presídľovania a ktorá patrí do jednej alebo viacerých z týchto zraniteľných skupín:*
- a) ohrozené ženy a deti;*
 - b) maloletí bez sprievodu;*
 - c) osoby so zdravotnými ťažkosťami, ktoré možno riešiť len prostredníctvom prijímania osôb z humanitárnych dôvodov;*
 - d) osoby, ktoré potrebujú prijatie z humanitárnych dôvodov z právnych dôvodov alebo z dôvodov fyzickej ochrany, vrátane obetí násillia alebo mučenia.“*

Článok 15

Hodnotenie a preskúmanie

1. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade *do ... [štyri roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]* správu o uplatňovaní tohto nariadenia *vrátane článku 9 ods. 2 písm. b) a o príspevkoch členských štátov k vykonávaniu plánu Únie v súlade s článkom 8 a o úsilí všetkých členských štátov o zintenzívnenie svojho úsilia v oblasti presídlenia a humanitárneho prijatia s cieľom významne prispieť k splneniu globálnych potrieb v oblasti presídlenia. Ku správe sa v prípade potreby pripoja návrhy na dosiahnutie tohto cieľa.*
2. Členské štáty poskytujú Komisii a [] agentúre pre azyl informácie potrebné na vypracovanie správy Komisie na účely odseku 1.
3. Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na základe návrhu Komisie *do dvoch rokov po tom, ako Komisia predloží správu podľa odseku 1, pričom zohľadnia obsah tejto správy.*

Článok 16
Nadobudnutie účinnosti

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. **Článok 9 ods. 24 sa uplatňuje od ... [dátum, keď sa článok 18 nariadenia (EÚ) 2024/...⁺ stane uplatniteľným].**

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V ...

Za Európsky parlament

predsedníčka

Za Radu

predseda/predsedníčka

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).